



CHAPITRE 72

CHAPTER 72

Loi accordant certains pouvoirs à la ville de Montréal-Est et ratifiant certain règlement et contrat

An Act to grant certain powers to the town of Montreal-East and to ratify a certain by-law and contract

[Sanctionnée le 22 mars 1948]

[Assented to, the 22nd of March, 1948]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Montréal-Est a, par sa pétition, représenté:

Qu'il n'y a pas, dans les limites de la ville, des logements ou maisons d'habitation, en nombre suffisant pour loger la population actuelle, ni les vétérans, ni les ouvriers qui désirent s'y établir, et que la ville a fait, avec le Wartime Housing Limited, un contrat par lequel cette compagnie s'engage à construire des maisons d'habitation, à certaines conditions, dont la construction par la ville de certains services municipaux, et qu'il est opportun de ratifier le règlement No 231 de la ville de Montréal-Est, relativement à un emprunt, et de valider le contrat passé entre la ville de Montréal-Est et Wartime Housing, Limited, pour les fins susdites;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Contrat ratifié.

1. Le contrat sous seing privé passé entre la ville de Montréal-Est et Sa Majesté le Roi représenté par Wartime Housing, Limited, en date du 21 août 1947, est déclaré légal, valide et obligatoire, et

WHEREAS the town of Montreal-East has, by its petition, represented:

That there are not, within the limits of the town, lodgings or dwelling-houses in sufficient number to house its present population, nor the veterans, nor the workers who wish to establish themselves therein, and that the town has entered with Wartime Housing Limited, into a contract following which this company agrees to build dwelling-houses, under certain conditions one of which is the construction by the town of certain municipal services, and that it is expedient to ratify by-law No. 231 of the town of Montreal-East, relating to a loan, and to validate a contract entered into between the town of Montreal-East and Wartime Housing, Limited, for the aforesaid purposes;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The private agreement entered into between the town of Montreal East and His Majesty the King represented by Wartime Housing, Limited, on the 21st of August, 1947, is declared legal, valid and

Contract ratified.

la ville de Montréal-Est est autorisée à signer un contrat notarié au même effet subordonné à l'approbation de la Commission municipale de Québec.

Règle-
ment va-
lidé.

2. Le règlement No 231 de la ville de Montréal-Est, pourvoyant à un emprunt de deux cent mille dollars pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, approuvé par les électeurs propriétaires de la ville, lors d'une assemblée publique, dûment convoquée, et tenue le 28 novembre 1947, est déclaré légal, valide et obligatoire, subordonné à l'approbation de la Commission municipale de Québec.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

binding, and the town of Montreal-East is authorized to sign a contract in notarial form to this effect subject to the approval of the Quebec Municipal Commission.

2. By-law No. 231 of the town of Montreal-East providing for a loan of two hundred thousand dollars for the construction of sewerage, paving and sidewalks, approved by the electors proprietors of the town, at a public meeting, duly called and held on the 28th of November, 1947, is declared legal, valid and binding, subject to the approval of the Quebec Municipal Commission.

By-law
validated.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.